Mrk

Chapter 11

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Καὶ	ὅτε	ἐγγίζουσιν	εἰς	Ἱεροσόλυμα,	εἰς	Βηθφαγὴ	καὶ	Βηθανίαν,	πρὸς
-እና-	-ሲ-	ቀረበ	-ወደ-	ኢየሩሳሌም	-ወደ-	ቤተ-ፋጌ	-እና-	ቢታንያ	-ወደ-
G2532	G3753	G1448	G1519	G2414	G1519	G0967	G2532	G0963	G4314

τὸ	ὄρος	τῶν	Ἐλαιῶν,	ἀποστέλλει	δύο	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ,
-ያ-	ተራራ	-የ-	ደብረ-ዘይት	ላከ	ሁለት	-የ-	ደቀ-መዛሙርት	-የ-እርሱ
G3588	G3735	G3588	G1636	G0649	G1417	G3588	G3101	G0846

> ወደ ኢየሩሳሌምም ከደብረ ዘይት አጠገብ ወዳሉቱ ወደ ቤተ ፋጌና ወደ ቢታንያ በቀረቡ ጊዜ፥ ከደቀ መዛሙርቱ ሁለቱን ልኮ።

2

καὶ	λέγει	αὐτοῖς,	Ὑπάγετε	εἰς	τὴν	κώμην,	τὴν	κατέναντι	ὑμῶν,	καὶ
-እና-	ይላል	ለእነርሱ	ሂድ	-ወደ-	-ያ-	መንደሮች	-ያ-	ተቃራኒ	-የ-እናንተ	-እና-
G2532	G3004	G0846	G5217	G1519	G3588	G2968	G3588	G2713	G4771	G2532

εὐθὺς,	εἰσπορευόμενοι	εἰς	αὐτὴν,	εὑρήσετε	πῶλον	δεδεμένον,	ἐφ’	ὃν
ወዲያው	ገባ	-ወደ-	እርሷን	አገኘ	ውርንጫ	አሰረ	-በ-ላይ-	የ-
G2112	G1531	G1519	G0846	G2147	G4454	G1210	G1909	G3739

οὐδεὶς	οὔπω	ἀνθρώπων	ἐκάθισεν;	λύσατε	αὐτὸν,	καὶ	φέρετε.
ምንም	ገና	ሰው	ተቀመጠ	ሰበረ	እርሱን	-እና-	አመጣ
G3762	G3768	G0444	G2523	G3089	G0846	G2532	G5342

> በፊታችሁ ወዳለችው መንደር ሂዱ፥ ወዲያውም ወደ እርስዋ ገብታችሁ ከሰው ማንም ገና ያልተቀመጠበት ውርንጫ ታስሮ ታገኛላችሁ፤ ፈትታችሁ አምጡልኝ።

3

καὶ	ἐάν	τις	ὑμῖν	εἴπῃ,	Τί	ποιεῖτε	τοῦτο?	εἴπατε,	‹ὅτι›	Ὁ
-እና-	-ቢ-	አንድ-ነገር	ለእናንተ	ይናገር	ምን	አደረገ	ይህ	ንገሩ	ምክንያቱም	-ያ-
G2532	G1437	G5100	G4771	G3004	G5101	G4160	G3778	G3004	G3754	G3588

Κύριος	αὐτοῦ	χρείαν	ἔχει,	καὶ	εὐθὺς	αὐτὸν	ἀποστέλλει	πάλιν	ὧδε.
ጌታ	-የ-እርሱ	ፍላጎት	አለው	-እና-	ወዲያው	እርሱን	ላከ	ደግሞ	እነሆ
G2962	G0846	G5532	G2192	G2532	G2112	G0846	G0649	G3825	G5602

> ማንም። ስለ ምን እንዲህ ታደርጋላችሁ? ቢላችሁ። ለጌታ ያስፈልገዋል በሉት፥ ወዲያውም ደግሞ ወደዚህ ይሰድዋል አላቸው።

4

καὶ	ἀπῆλθον,	καὶ	εὗρον	πῶλον	δεδεμένον	πρὸς	θύραν	ἔξω,	ἐπὶ	τοῦ
-እና-	ሄደ	-እና-	አገኘ	ውርንጫ	አሰረ	-ወደ-	በር	ውጪ	-በ-ላይ-	-የ-
G2532	G0565	G2532	G2147	G4454	G1210	G4314	G2374	G1854	G1909	G3588

ἀμφόδου,	καὶ	λύουσιν	αὐτόν.
ጎዳና	-እና-	ሰበረ	እርሱን
G0296	G2532	G3089	G0846

> ሄዱም ውርንጫውንም በመንገድ መተላለፊያ በደጅ ውጭ ታስሮ አገኙት፥ ፈቱትም።

5

καί	τινες	τῶν	ἐκεῖ	ἑστηκότων	ἔλεγον	αὐτοῖς,	Τί	ποιεῖτε	λύοντες	τὸν
-እና-	አንድ-ነገር	-የ-	እዚያ	ቆመ	ይሉ-ነበሩ	ለእነርሱ	ምን	አደረገ	ሰበረ	-ያ-
G2532	G5100	G3588	G1563	G2476	G3004	G0846	G5101	G4160	G3089	G3588

πῶλον?
ውርንጫ
G4454

> በዚያም ከቆሙት አንዳንዶቹ። ውርንጫውን የምትፈቱት ምን ልታደርጉት ነው አሉአቸው።

6

οἱ	δὲ	εἶπαν	αὐτοῖς	καθὼς	εἶπεν	ὁ	Ἰησοῦς,	καὶ	ἀφῆκαν	αὐτούς.
-ያ-	-ደግሞ-	አሉ	ለእነርሱ	-እንደ-	አለ	-ያ-	ኢየሱስ	-እና-	ተወ	እነርሱን
G3588	G1161	G3004	G0846	G2531	G3004	G3588	G2424	G2532	G0863	G0846

> እነርሱም ኢየሱስ እንዳዘዘ አሉአቸው፤ ተዉአቸውም።

7

καὶ	φέρουσιν	τὸν	πῶλον	πρὸς	τὸν	Ἰησοῦν,	καὶ	ἐπιβάλλουσιν	αὐτῷ	τὰ
-እና-	አመጣ	-ያ-	ውርንጫ	-ወደ-	-ያ-	ኢየሱስ	-እና-	አኖረ	ለእርሱ	-ያ-
G2532	G5342	G3588	G4454	G4314	G3588	G2424	G2532	G1911	G0846	G3588

ἱμάτια	αὐτῶν,	καὶ	ἐκάθισεν	ἐπ’	αὐτόν;
ልብስ	-የ-እነርሱ	-እና-	ተቀመጠ	-በ-ላይ-	እርሱን
G2440	G0846	G2532	G2523	G1909	G0846

> ውርንጫውንም ወደ ኢየሱስ አመጡት፥ ልብሳቸውንም በላዩ ጣሉ፥ ተቀመጠበትም።

8

καὶ	πολλοὶ	τὰ	ἱμάτια	αὐτῶν	ἔστρωσαν	εἰς	τὴν	ὁδόν,	ἄλλοι	δὲ
-እና-	ብዙ	-ያ-	ልብስ	-የ-እነርሱ	ዘረጋ	-ወደ-	-ያ-	መንገድ	ሌላ	-ደግሞ-
G2532	G4183	G3588	G2440	G0846	G4766	G1519	G3588	G3598	G0243	G1161

στιβάδας	κόψαντες	ἐκ	τῶν	ἀγρῶν.
ቅርንጫፎች	አለቀሰ	-ከ-	-የ-	ሜዳ
G4746	G2875	G1537	G3588	G0068

> ብዙ ሰዎችም ልብሳቸውን በመንገድ ላይ አነጠፉ፥ ሌሎችም ከዛፍ ቅጠሎችን እየቈረጡ ያነጥፉ ነበር።

9

καὶ	οἱ	προάγοντες	καὶ	οἱ	ἀκολουθοῦντες	ἔκραζον,	Ὡσαννά!	Εὐλογημένος
-እና-	-ያ-	ቀደመ	-እና-	-ያ-	ተከተለ	ጮኸ	ሆሣዕና	ባረከ
G2532	G3588	G4254	G2532	G3588	G0190	G2896	G5614	G2127

ὁ	ἐρχόμενος	ἐν	ὀνόματι	Κυρίου!
-ያ-	መጣ	-በ-	ስም	ጌታ
G3588	G2064	G1722	G3686	G2962

> የሚቀድሙትም የሚከተሉትም። ሆሣዕና፤ በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው፤

10

Εὐλογημένη	ἡ	ἐρχομένη	βασιλεία	τοῦ	πατρὸς	ἡμῶν,	Δαυίδ!	Ὡσαννὰ	ἐν
ባረከ	-ያ-	መጣ	መንግሥት	-የ-	አባት	-የ-እኛ	ዳዊት	ሆሣዕና	-በ-
G2127	G3588	G2064	G0932	G3588	G3962	G1473	G1138	G5614	G1722

τοῖς	ὑψίστοις!
-ለ-	ከፍ-ያለ
G3588	G5310

> በጌታ ስም የምትመጣ የአባታችን የዳዊት መንግሥት የተባረከች ናት፤ ሆሣዕና በአርያም እያሉ ይጮኹ ነበር።

11

Καὶ	εἰσῆλθεν	εἰς	Ἱεροσόλυμα,	εἰς	τὸ	ἱερόν;	καί,	περιβλεψάμενος
-እና-	ገባ	-ወደ-	ኢየሩሳሌም	-ወደ-	-ያ-	ቤተ-መቅደስ	-እና-	ተመለከተ
G2532	G1525	G1519	G2414	G1519	G3588	G2411	G2532	G4017

πάντα,	ὀψὲ	ἤδη	οὔσης	τῆς	ὥρας,	ἐξῆλθεν	εἰς	Βηθανίαν,	μετὰ	τῶν
ሁሉ	ዘግይቶ	ቀድሞ	ነው	-የ-	ሰዓት	ወጣ	-ወደ-	ቢታንያ	-ከ-ጋር-	-የ-
G3956	G3796	G2235	G1510	G3588	G5610	G1831	G1519	G0963	G3326	G3588

δώδεκα.
አሥራ-ሁለት
G1427

> ኢየሱስም ወደ ኢየሩሳሌም ወደ መቅደስ ገባ፤ ዘወር ብሎም ሁሉን ከተመለከተ በኋላ፥ ጊዜው መሸቶ ስለ ነበረ ከአሥራ ሁለቱ ጋር ወደ ቢታንያ ወጣ።

12

Καὶ	τῇ	ἐπαύριον,	ἐξελθόντων	αὐτῶν	ἀπὸ	Βηθανίας,	ἐπείνασεν.
-እና-	-ለ-	ማግሥቱ	ወጣ	-የ-እነርሱ	-ከ-	ቢታንያ	ተራበ
G2532	G3588	G1887	G1831	G0846	G0575	G0963	G3983

በማግሥቱም ከቢታንያ ሲወጡ ተራበ።

13 καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν, ἔχουσαν φύλλα, ἦλθεν εἰ ἄρα τι
-እና- አየ በለስ -ከ- ሩቅ አለው ቅጠል መጣ -ቢ- ምናልባት አንድ-ነገር
G2532 G3708 G4808 G0575 G3113 G2192 G5444 G2064 G1487 G0687 G5100

εὑρήσει ἐν αὐτῇ. καὶ ἐλθὼν ἐπ’ αὐτὴν, οὐδὲν εὗρεν, εἰ μὴ φύλλα;
አገኘ -በ- ለእርሷ -እና- መጣ -በ-ላይ- እርሷን ምንም አገኘ -ቢ- አይ- ቅጠል
G2147 G1722 G0846 G2532 G2064 G1909 G0846 G3762 G2147 G1487 G3361 G5444

ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν σύκων.
-ያ- -ምክንያቱም- ጊዜ አይደለም ነበር በለስ
G3588 G1063 G2540 G3756 G1510 G4810

ቅጠልም ያላት በለስ ከሩቅ አይቶ ምናልባት አንዳች ይገኝባት እንደ ሆነ ብሎ መጣ፥ ነገር ግን የበለስ ወራት አልነበረምና መጥቶ ከቅጠል በቀር ምንም አላገኘባትም።

14 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῇ, Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα, ἐκ σοῦ μηδεὶς
-እና- መልሶ አለ ለእርሷ ከእንግዲህ -ወደ- -ያ- ዘመን -ከ- -የ-አንተ ለማንም
G2532 G0611 G3004 G0846 G3371 G1519 G3588 G0165 G1537 G4771 G3367

καρπὸν φάγοι. καὶ ἤκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
ፍሬ በላ -እና- ሰማ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ
G2590 G5315 G2532 G0191 G3588 G3101 G0846

መልሶም። ከአሁን ጀምሮ ለዘላለም ማንም ከአንቺ ፍሬ አይብላ አላት። ደቀ መዛሙርቱም ሰሙ።

15 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα; Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν, ἤρξατο
-እና- መጣ -ወደ- ኢየሩሳሌም -እና- ገባ -ወደ- -ያ- ቤተ-መቅደስ ጀመረ
G2532 G2064 G1519 G2414 G2532 G1525 G1519 G3588 G2411 G0756

ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ; καὶ
አወጣ -ያ- ተሸጠ -እና- -ያ- ገዛ -በ- -ለ- ቤተ-መቅደስ -እና-
G1544 G3588 G4453 G2532 G3588 G0059 G1722 G3588 G2411 G2532

τὰς τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς
-ያ- ጠረጴዛ -የ- ለዋጮች -እና- -ያ- ወንበር -የ- ተሸጠ -ያ-
G3588 G5132 G3588 G2855 G2532 G3588 G2515 G3588 G4453 G3588

περιστερὰς κατέστρεψεν.
ርግብ ገለበጠ
G4058 G2690

ወደ ኢየሩሳሌምም መጡ። ወደ መቅደስም ገብቶ በመቅደስ የሚሸጡትንና የሚገዙትን ያወጣ ጀመር፥ የገንዘብ ለዋጮችንም ገበታዎች የርግብ ሻጭዎችንም ወንበሮች ገለበጠ፤

16 καὶ οὐκ ἤφιεν ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦος διὰ τοῦ ἱεροῦ.
-እና- አይደለም ተወ -ዘንድ- አንድ-ነገር ይበልጣል ዕቃ -በ-ምክንያት- -የ- ቤተ-መቅደስ
G2532 G3756 G0863 G2443 G5100 G1308 G4632 G1223 G3588 G2411

ዕቃም ተሸክሞ ማንም በመቅደስ ሊያልፍ አልፈቀደም።

17 καὶ ἐδίδασκεν, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐ γέγραπται, ὅτι Ὁ οἶκός
-እና- አስተማረ -እና- ይል-ነበር ለእነርሱ አይደለም ተጽፏል ምክንያቱም -ያ- ቤት
G2532 G1321 G2532 G3004 G0846 G3756 G1125 G3754 G3588 G3624

μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν? ὑμεῖς δὲ πεποιήκατε
-የ-እኔ ቤት ጸሎት ጠራ ሁሉ -ለ- ሕዝባት እናንተ -ደግሞ- አደረገ
G1473 G3624 G4335 G2564 G3956 G3588 G1484 G4771 G1161 G4160

αὐτὸν σπήλαιον λῃστῶν.
እርሱን ዋሻ ወንበዴዎች
G0846 G4693 G3027

> አስተማራቸውም። ቤቴ ለአሕዛብ ሁሉ የጸሎት ቤት ትባላለች ተብሎ የተጻፈ አይደለምን? እናንተ ግን የወንበዶች ዋሻ አደረጋችኋት አላቸው።

18	καὶ	ἤκουσαν	οἱ	ἀρχιερεῖς,	καὶ	οἱ	γραμματεῖς;	καὶ	ἐζήτουν	πῶς	αὐτὸν
	-እና-	ሰማ	-ያ-	ሊቃነ-ካህናት	-እና-	-ያ-	ጸሐፍት	-እና-	ፈለገ	እንዴት	እርሱን
	G2532	G0191	G3588	G0749	G2532	G3588	G1122	G2532	G2212	G4459	G0846

ἀπολέσωσιν;	ἐφοβοῦντο	γὰρ	αὐτόν,	πᾶς	γὰρ	ὁ	ὄχλος	ἐξεπλήσσετο
ጠፋ	ፈራ	-ምክንያቱም-	እርሱን	ሁሉ	-ምክንያቱም-	-ያ-	ሕዝብ	ተደነቀ
G0622	G5399	G1063	G0846	G3956	G1063	G3588	G3793	G1605

ἐπὶ	τῇ	διδαχῇ	αὐτοῦ.
-በ-ላይ-	-ለ-	ትምህርት	-የ-እርሱ
G1909	G3588	G1322	G0846

> የካህናት አለቆችም ጻፎችም ሰምተው፥ ሕዝቡ ሁሉ በትምህርቱ ይገረሙ ስለ ነበር ይፈሩት ነበርና እንዴት አድርገው እንዲያጠፉት ፈለጉ።

19	Καὶ	ὅταν	ὀψὲ	ἐγένετο,	ἐξεπορεύοντο	ἔξω	τῆς	πόλεως.
	-እና-	-ሲ-	ዘግይቶ	ሆነ	ወጣ	ውጪ	-የ-	ከተማ
	G2532	G3752	G3796	G1096	G1607	G1854	G3588	G4172

> ማታ ማታም ከከተማ ወደ ውጭ ይወጣ ነበር።

20	Καὶ	παραπορευόμενοι	πρωῒ,	εἶδον	τὴν	συκῆν	ἐξηραμμένην	ἐκ	ῥιζῶν.
	-እና-	ያለፈ	ማለዳ	አየ	-ያ-	በለስ	ደረቀ	-ከ-	ሥር
	G2532	G3899	G4404	G3708	G3588	G4808	G3583	G1537	G4491

> ማለዳም ሲያልፉ በለሲቱን ከሥርዋ ደርቃ አዩአት።

21	καὶ	ἀναμνησθεὶς,	ὁ	Πέτρος	λέγει	αὐτῷ,	Ῥαββί,	ἴδε,	ἡ	συκῆ	ἣν
	-እና-	ማስታወስ	-ያ-	ጴጥሮስ	ይላል	ለእርሱ	ረቢ	አየ	-ያ-	በለስ	የ-
	G2532	G0363	G3588	G4074	G3004	G0846	G4461	G3708	G3588	G4808	G3739

κατηράσω	ἐξήρανται.
ረገመ	ደረቀ
G2672	G3583

> ጴጥሮስም ትዝ ብሎት። መምህር ሆይ፥ እነሆ፥ የረገምሃት በለስ ደርቃለች አለው።

22	καὶ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	λέγει	αὐτοῖς,	Ἔχετε	πίστιν	θεοῦ.
	-እና-	መልሶ	-ያ-	ኢየሱስ	ይላል	ለእነርሱ	አለው	እምነት	አምላክ
	G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G0846	G2192	G4102	G2316

> ኢየሱስም መልሶ እንዲህ አላቸው። በእግዚአብሔር እመኑ።

23	ἀμὴν	λέγω	ὑμῖν,	ὅτι	ὃς	ἂν	εἴπῃ	τῷ	ὄρει	τούτῳ,	Ἄρθητι	καὶ
	በእውነት	እላለሁ	ለእናንተ	ምክንያቱም	የ-	-ኢ-	ይናገር	-ለ-	ተራራ	ለዚህ	አነሣ	-እና-
	G0281	G3004	G4771	G3754	G3739	G0302	G3004	G3588	G3735	G3778	G0142	G2532

βλήθητι	εἰς	τὴν	θάλασσαν,	καὶ	μὴ	διακριθῇ,	ἐν	τῇ	καρδίᾳ	αὐτοῦ,
ጣለ	-ወደ-	-ያ-	ባሕር	-እና-	አይ-	ለይቶ-ያውቃል	-በ-	-ለ-	ልብ	-የ-እርሱ
G0906	G1519	G3588	G2281	G2532	G3361	G1252	G1722	G3588	G2588	G0846

ἀλλὰ	πιστεύῃ	ὅτι	ὃ	λαλεῖ	γίνεται,	ἔσται	αὐτῷ.
-ነገር-ግን-	አመነ	ምክንያቱም	የ-	ተናገረ	ሆነ	ይሆናል	ለእርሱ
G0235	G4100	G3754	G3739	G2980	G1096	G1510	G0846

> እውነት እላችኋለሁ፥ ማንም ያለው ነገር እንዲደረግለት ቢያምን በልቡ ሳይጠራጠር፥ ይህን ተራራ። ተነቅለህ ወደ ባሕር ተወርወር ቢል ይሆንለታል።

24

διὰ	τοῦτο	λέγω	ὑμῖν,	πάντα	ὅσα	προσεύχεσθε	καὶ	αἰτεῖσθε,
-በ-ምክንያት-	ይህ	እላለሁ	ለእናንተ	ሁሉ	ማንኛውም-የ-	ጸለየ	-እና-	ጠየቀ
G1223	G3778	G3004	G4771	G3956	G3745	G4336	G2532	G0154

πιστεύετε	ὅτι	ἐλάβετε,	καὶ	ἔσται	ὑμῖν.
አመነ	ምክንያቱም	ወሰደ	-እና-	ይሆናል	ለእናንተ
G4100	G3754	G2983	G2532	G1510	G4771

> ስለዚህ እላችኋለሁ፥ የጸለያችሁትን የለመናችሁትንም ሁሉ እንዳገኛችሁት እመኑ፥ ይሆንላችሁማል።

25

καὶ	ὅταν	στήκετε	προσευχόμενοι,	ἀφίετε	εἴ	τι	ἔχετε	κατά	τινος,
-እና-	-ሲ-	ቆመ	ጸለየ	ተወ	-ቢ-	አንድ-ነገር	አለው	-በ-ላይ-	አንድ-ነገር
G2532	G3752	G4739	G4336	G0863	G1487	G5100	G2192	G2596	G5100

ἵνα	καὶ	ὁ	Πατὴρ	ὑμῶν,	ὁ	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς,	ἀφῇ	ὑμῖν	τὰ
-ዘንድ-	-እና-	-ያ-	አባት	-የ-እናንተ	-ያ-	-በ-	-ለ-	ሰማያት	ተወ	ለእናንተ	-ያ-
G2443	G2532	G3588	G3962	G4771	G3588	G1722	G3588	G3772	G0863	G4771	G3588

παραπτώματα	ὑμῶν.
በደል	-የ-እናንተ
G3900	G4771

> ለጸሎትም በቆማችሁ ጊዜ፥ በሰማያት ያለው አባታችሁ ደግሞ ኃጢአታችሁን ይቅር እንዲላችሁ፥ በማንም ላይ አንዳች ቢኖርባችሁ ይቅር በሉት።

26

<Εἰ	δὲ	ὑμεῖς	οὐκ	ἀφίετε,	οὐδὲ	ὁ	πατὴρ	ὑμῶν	ὁ	ἐν
-ቢ-	-ደግሞ-	እናንተ	አይደለም	ተወ	-ወይም-አይደለም-	-ያ-	አባት	-የ-እናንተ	-ያ-	-በ-
G1487	G1161	G4771	G3756	G0863	G3761	G3588	G3962	G4771	G3588	G1722

τοῖς	οὐρανοῖς,	ἀφήσει	τὰ	παραπτώματα	ὑμῶν>.
-ለ-	ሰማያት	ተወ	-ያ-	በደል	-የ-እናንተ
G3588	G3772	G0863	G3588	G3900	G4771

> እናንተ ግን ይቅር ባትሉ በሰማያት ያለው አባታችሁም ኃጢአታችሁን ይቅር አይላችሁም።

27

Καὶ	ἔρχονται	πάλιν	εἰς	Ἱεροσόλυμα.	καὶ	ἐν	τῷ	ἱερῷ,	περιπατοῦντος
-እና-	መጣ	ደግሞ	-ወደ-	ኢየሩሳሌም	-እና-	-በ-	-ለ-	ቤተ-መቅደስ	ሄደ
G2532	G2064	G3825	G1519	G2414	G2532	G1722	G3588	G2411	G4043

αὐτοῦ,	ἔρχονται	πρὸς	αὐτὸν	οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	γραμματεῖς	καὶ	οἱ
-የ-እርሱ	መጣ	-ወደ-	እርሱን	-ያ-	ሊቃነ-ካህናት	-እና-	-ያ-	ጸሐፍት	-እና-	-ያ-
G0846	G2064	G4314	G0846	G3588	G0749	G2532	G3588	G1122	G2532	G3588

πρεσβύτεροι.
ሽማግሌዎች
G4245

> ደግሞም ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። እርሱም በመቅደስ ሲመላለስ፥ የካህናት አለቆችና ጻፎች ሽማግሌዎችም ወደ እርሱ መጥተው።

28

καὶ	ἔλεγον	αὐτῷ,	Ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιεῖς?	ἤ,	τίς	σοι	ἔδωκεν
-እና-	ይሉ-ነበሩ	ለእርሱ	-በ-	የትኛው	ሥልጣን	እነዚህ	አደረገ	-ወይም-	ምን	ለአንተ	ሰጠ
G2532	G3004	G0846	G1722	G4169	G1849	G3778	G4160	G2228	G5101	G4771	G1325

τὴν	ἐξουσίαν	ταύτην,	ἵνα	ταῦτα	ποιῇς?
-ያ-	ሥልጣን	ይህን	-ዘንድ-	እነዚህ	አደረገ
G3588	G1849	G3778	G2443	G3778	G4160

> እነዚህን በምን ሥልጣን ታደርጋለህ? ወይስ እነዚህን ለማድረግ ይህን ሥልጣን ማን ሰጠህ? አሉት።

29

ὁ	δὲ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	Ἐπερωτήσω	ὑμᾶς	ἕνα	λόγον,	καὶ
-ያ-	-ደግሞ-	ኢየሱስ	አለ	ለእነርሱ	ጠየቀ	እናንተን	አንድ	ቃል	-እና-
G3588	G1161	G2424	G3004	G0846	G1905	G4771	G1520	G3056	G2532

ἀποκρίθητέ	μοι,	καὶ	ἐρῶ	ὑμῖν	ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιῶ.
መልሶ	ለእኔ	-እና-	ተባለ	ለእናንተ	-በ-	የትኛው	ሥልጣን	እነዚህ	አደረገ
G0611	G1473	G2532	G2046	G4771	G1722	G4169	G1849	G3778	G4160

> ኢየሱስም። እኔም አንዲት ነገር እጠይቃችኋለሁ፥ እናንተም መልሱልኝ፥ እኔም በምን ሥልጣን እነዚህን እንዳደርግ እነግራችኋለሁ።

30

τὸ	βάπτισμα	τὸ	Ἰωάννου,	ἐξ	οὐρανοῦ	ἦν,	ἢ	ἐξ	ἀνθρώπων?
-ያ-	ጥምቀት	-ያ-	የሐንስ	-ከ-	ሰማያት	ነበር	-ወይም-	-ከ-	ሰው
G3588	G0908	G3588	G2491	G1537	G3772	G1510	G2228	G1537	G0444

ἀποκρίθητέ	μοι.
መልሶ	ለእኔ
G0611	G1473

> የዮሐንስ ጥምቀት ከሰማይ ነበረችን ወይስ ከሰው? መልሱልኝ አላቸው።

31

καὶ	διελογίζοντο	πρὸς	ἑαυτοὺς,	λέγοντες,	‹Τί	εἴπωμεν›?	Ἐὰν	εἴπωμεν,	Ἐξ
-እና-	አሰበ	-ወደ-	ራሳቸውን	እያሉ	ምን	አለ	-ቢ-	አለ	-ከ-
G2532	G1260	G4314	G1438	G3004	G5101	G3004	G1437	G3004	G1537

οὐρανοῦ,	ἐρεῖ,	Διὰ	τί	οὖν	οὐκ	ἐπιστεύσατε	αὐτῷ?
ሰማያት	ተባለ	-በ-ምክንያት-	ምን	-ስለዚህ-	አይደለም	አመነ	ለእርሱ
G3772	G2046	G1223	G5101	G3767	G3756	G4100	G0846

> እርስ በርሳቸውም ሲነጋገሩ። ከሰማይ ነው ብንል። እንግዲያውስ ስለ ምን አላመናችሁበትም? ይለናል፤

32

ἀλλὰ	εἴπωμεν,	Ἐξ	ἀνθρώπων,	ἐφοβοῦντο	τὸν	ὄχλον;	ἅπαντες	γὰρ
-ነገር-ግን-	አለ	-ከ-	ሰው	ፈራ	-ያ-	ሕዝብ	ሁሉ	-ምክንያቱም-
G0235	G3004	G1537	G0444	G5399	G3588	G3793	G0537	G1063

εἶχον	τὸν	Ἰωάννην	ὄντως	ὅτι	προφήτης	ἦν.
አለው	-ያ-	የሐንስ	በእውነት	ምክንያቱም	ነቢያት	ነበር
G2192	G3588	G2491	G3689	G3754	G4396	G1510

> ነገር ግን። ከሰው ነው እንበልን? አሉ፤ ሁሉ ዮሐንስን በእውነት እንደ ነቢይ ያዩት ነበርና ሕዝቡን ፈሩ።

33

καὶ	ἀποκριθέντες	τῷ	Ἰησοῦ,	λέγουσιν,	Οὐκ	οἴδαμεν.	καὶ	ὁ	Ἰησοῦς
-እና-	መልሶ	-ለ-	ኢየሱስ	ይላሉ	አይደለም	ያውቃል	-እና-	-ያ-	ኢየሱስ
G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G3756	G1492	G2532	G3588	G2424

λέγει	αὐτοῖς,	Οὐδὲ	ἐγὼ	λέγω	ὑμῖν	ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιῶ.
ይላል	ለእነርሱ	-ወይም-አይደለም-	እኔ	እላለሁ	ለእናንተ	-በ-	የትኛው	ሥልጣን	እነዚህ	አደረገ
G3004	G0846	G3761	G1473	G3004	G4771	G1722	G4169	G1849	G3778	G4160

> ለኢየሱስም መልሰው። አናውቅም አሉት ኢየሱስም። እኔም በምን ሥልጣን እነዚህን እንዳደርግ አልነግራችሁም አላቸው።